

Amtsblatt

der Europäischen Union

ISSN 1725-2407

C 35

46. Jahrgang

14. Februar 2003

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
	I <i>Mitteilungen</i>	
	Kommission	
2003/C 35/01	Euro-Wechselkurs	1
2003/C 35/02	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.3049 — Alcan/ FlexPac) ⁽¹⁾	2
2003/C 35/03	Bekanntmachung der Kommission zur Aktualisierung der Liste der untersuchten Parteien im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 88/97 der Kommission über die Befreiung der Einführen bestimmter Fahrradteile mit Ursprung in der Volksrepublik China von dem ausgeweiteten Antidumpingzoll	3

I

(Mitteilungen)

KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

13. Februar 2003

(2003/C 35/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,0758	LVL	Lettischer Lat	0,623
JPY	Japanischer Yen	130,38	MTL	Maltesische Lira	0,421
DKK	Dänische Krone	7,4317	PLN	Polnischer Zloty	4,1587
GBP	Pfund Sterling	0,6644	ROL	Rumänischer Leu	35237
SEK	Schwedische Krone	9,1065	SIT	Slowenischer Tolar	231,3252
CHF	Schweizer Franken	1,4688	SKK	Slowakische Krone	42,023
ISK	Isländische Krone	83,38	TRL	Türkische Lira	1793000
NOK	Norwegische Krone	7,4935	AUD	Australischer Dollar	1,8216
BGN	Bulgarischer Lew	1,9531	CAD	Kanadischer Dollar	1,6411
CYP	Zypern-Pfund	0,58028	HKD	Hongkong-Dollar	8,3907
CZK	Tschechische Krone	31,507	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,9565
EEK	Estnische Krone	15,6466	SGD	Singapur-Dollar	1,8888
HUF	Ungarischer Forint	244,32	KRW	Südkoreanischer Won	1294,08
LTL	Litauischer Litas	3,4524	ZAR	Südafrikanischer Rand	8,9843

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**(Sache COMP/M.3049 — Alcan/FlexPac)**

(2003/C 35/02)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 23. Januar 2003 ist die Anmeldung eines Zusammenschlussvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 des Rates ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1310/97 ⁽²⁾, bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das kanadische Unternehmen Alcan Inc. („Alcan“) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung die Kontrolle über die Sparte „Flexible Verpackungen“ („FlexPac“) von Hydro Aluminium Deutschland GmbH, einer 100 %igen Tochtergesellschaft der norwegischen Norsk Hydro ASA, durch Aktienkauf.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

— Alcan: Aluminium, Verpackungen;

— FlexPac: flexible Verpackungen.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass der angemeldete Zusammenschluss unter die Verordnung (EWG) Nr. 4064/89 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor.

4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission durch Telefax (Nr. (32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.3049 — Alcan/FlexPac, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission,
Generaldirektion Wettbewerb,
Direktion B — Task Force Fusionskontrolle,
J-70,
B-1049 Brüssel.

⁽¹⁾ ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 1; Berichtigung: ABl. L 257 vom 21.9.1990, S. 13.

⁽²⁾ ABl. L 180 vom 9.7.1997, S. 1; Berichtigung: ABl. L 40 vom 13.2.1998, S. 17.

Bekanntmachung der Kommission zur Aktualisierung der Liste der untersuchten Parteien im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 88/97 der Kommission über die Befreiung der Einfuhren bestimmter Fahrradteile mit Ursprung in der Volksrepublik China von dem ausgeweiteten Antidumpingzoll

(2003/C 35/03)

Mit der Verordnung (EG) Nr. 88/97 der Kommission ⁽¹⁾ vom 20. Januar 1997 wird die Befreiung der Einfuhren bestimmter Fahrradteile mit Ursprung in der Volksrepublik China von dem ausgeweiteten Antidumpingzoll genehmigt. Dieser Zoll wurde mit der Verordnung (EWG) Nr. 2474/93 des Rates ⁽²⁾ eingeführt, mit der Verordnung (EG) Nr. 71/97 des Rates ⁽³⁾ ausgeweitet und mit der Verordnung (EG) Nr. 1524/2000 des Rates ⁽⁴⁾ aufrechterhalten. Anhang I zu der Verordnung (EG) Nr. 88/97 der Kommission enthält eine Liste der Parteien, deren Untersuchung zwecks Genehmigung der Befreiung von dem mit der Verordnung (EG) Nr. 71/97 ausgeweiteten Antidumpingzoll noch nicht abgeschlossen ist.

Die betroffenen Parteien werden davon unterrichtet, dass weitere Befreiungsanträge gemäß Artikel 3 der Verordnung (EG) Nr. 88/97 der Kommission eingegangen sind und dass die Prüfung einiger Anträge noch nicht abgeschlossen ist. In der aktualisierten Liste der Parteien, deren Untersuchung noch nicht abgeschlossen ist, in Anhang I ist angegeben, ab welchem Zeitpunkt die Entrichtung des ausgeweiteten Zolls aufgrund dieser Anträge ausgesetzt wurde.

⁽¹⁾ ABl. L 17 vom 21.1.1997, S. 17.

⁽²⁾ ABl. L 228 vom 9.9.1993, S. 1.

⁽³⁾ ABl. L 16 vom 18.1.1997, S. 55.

⁽⁴⁾ ABl. L 175 vom 14.7.2000, S. 39.

ANHANG

Parteien, deren Untersuchung noch nicht abgeschlossen ist

Name	Anschrift	Land	Aussetzung gemäß Verordnung (EG) Nr. 88/97	Mit Wirkung vom	Taric-Zusatzcode
Cicli Adriatica srl Uninominale	Via Toscana, 13 I-61100 Pesaro	Italien	Artikel 5	14.10.1999	A088
SBB srl	Via Cuneo, 121/A I-12020 Cervasca (CN)	Italien	Artikel 5	25.2.2000	A164
F.lli Zanoni srl	Via Castiglioni, 27 I-20010 Arluno (MI)	Italien	Artikel 5	7.3.2000	A162
Bicicletas Monty, SA	Polígono El Pla, 106 E-08980 Sant Feliu de Llobregat	Spanien	Artikel 5	10.3.2000	A165
Cicli Douglas di Battistello Albano & C. snc	Via Copernico, 3 I-35028 Piove di Sacco (PD)	Italien	Artikel 5	4.5.2000	A169
Cycles Eddie Koepler SARL	ZI No 2 de Rouvignies — Rue Louis Dacquin	Frankreich	Artikel 5	15.6.2000	A177
Kynast GmbH	Artlandstraße 55 D-49610 Quakenbrück	Deutschland	Artikel 5	1.11.2000	A284
GTA-my bicycle sas di Ardillica Gilberto, Gian Maria & C.	Viale Stazione, 55 I-35029 Pontelongo (PD)	Italien	Artikel 5	5.12.2000	A221
Fabrica Biciclette Trubbiani & C. snc di Trubbiani Ferdinando, Balducci Franco, Feliziani Amintore e Ruani Pietro	Via Arno, 1 I-62010 Treia (MC)	Italien	Artikel 5	3.1.2001	A232

Name	Anschrift	Land	Aussetzung gemäß Verordnung (EG) Nr. 88/97	Mit Wirkung vom	Taric- Zusatzcode
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Italien	Artikel 5	5.1.2001	A243
COBRAN di Perrino Agostino & C. snc	Via della Zingarina, 6 I-47037 Rimini (RN)	Italien	Artikel 5	11.1.2001	A246
AT Zweirad GmbH	Boschstraße 18 D-48341 Altenberge	Deutschland	Artikel 5	15.1.2001	A247
VILAR — Indústrias Metalúrgicas, SA	Rua Central do Ribeiro, 512 P-4745-094 Alvarelhos — Trofa	Portugal	Artikel 5	5.2.2001	A248
FARAM srl	Zona Ind — Traversa Via della Mecca- nica I-02010 S. Rufina di Cittaducale (RI)	Italien	Artikel 5	22.2.2001	A249
Shock Blaze srl	Via Mezzomonte, 7 — Loc. Cornadella I-33077 Sacile (PN)	Italien	Artikel 5	5.3.2001	A250
Love Bike srl	Borgata Ercole, 12 I-12020 Roccabruna (CN)	Italien	Artikel 5	8.3.2001	A251
Family Bike srl	Via Serenissima, 6 I-36075 Montecchio Maggiore (VI)	Italien	Artikel 5	15.3.2001	A254
Paul Lange & Co.	Hofener Straße 114 D-70372 Stuttgart	Deutschland	Artikel 5	27.4.2001	A288
SPDAD Lda	Rua do Pinhal, lote 9-12 P-4470 Maia	Portugal	Artikel 5	22.5.2001	A320
Cicli Lombardo di Gaspare Lombardo & C. snc	Via Roma, 233 I-91012 Buseto Palizzolo (TP)	Italien	Artikel 5	23.5.2001	A271
Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1 D-09232 Hartmannsdorf	Deutschland	Artikel 5	1.9.2001	A346
Dutch Bicycle Group BV	Adriaen Banckertstraat 7 3115JF Schiedam Nederland	Niederlande	Artikel 5	1.9.2001	A287
Forza A/S	Industrivej 20 DK-5750 Ringe	Dänemark	Artikel 5	11.9.2001	A289
Rex Industri AB	Box 303 S-30108 Halmstad	Schweden	Artikel 5	1.11.2001	A311
Cicli Casadei srl	Via dei Mestieri, 24 I-44020 S. Giuseppe di Commacchio	Italien	Artikel 5	1.1.2002	A326
Dino Bikes SpA	Via Cuneo, 11 I-12011 Borgo San Dalmazzo	Italien	Artikel 5	1.1.2002	A327
Teikotec Bike-Trading GmbH	Robert-Bosch-Straße 6 D-56727 Mayen	Deutschland	Artikel 5	1.1.2002	A328
Shivati Bicycles BV	Straelseweg 27a 5911 CL Venlo Nederland	Niederlande	Artikel 5	2.1.2002	A321
Checker Pig GmbH	Mönkestraße 37 D-97980 Bad Mergentheim	Deutschland	Artikel 5	9.1.2002	A322

Name	Anschrift	Land	Aussetzung gemäß Verordnung (EG) Nr. 88/97	Mit Wirkung vom	Taric- Zusatzcode
United Bicycles Assembly NV	Oude Bunders 2030 B-3630 Maasmechelen	Belgien	Artikel 5	15.2.2002	A347
Officine Meccaniche Leri snc di Giovanni & Rosina Rinaldi	Borgata Ercole, 12 I-12020 Roccabruna	Italien	Artikel 5	25.2.2002	A348
Pro-Fit Sportprodukte GmbH	Biaser Straße 29 D-39261 Zerbst	Deutschland	Artikel 5	1.3.2002	A349
Biciclasse CS srl	Via Roma, 4 I-84020 Oliveto Citra (SA)	Italien	Artikel 5	1.3.2002	A359
Gatsoulis	Thessalonikis 8 GR-143 42 N. Philadelfia	Griechenland	Artikel 5	4.3.2002	A350
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. arl	Via Nicosia, 6 I-93017 San Cataldo	Italien	Artikel 5	13.3.2002	A358
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione, 32 I-94011 Agira (EN)	Italien	Artikel 5	18.3.2002	A360